



CHỨC THƯ VÀ GIAO ƯỚC

của Đức Abdul Baha



HỘI ĐỒNG TINH THẦN TÔN GIÁO BAHAI VIỆT NAM
www.bahai.org.vn

Mục lục

PHẦN I	3
PHẦN II	11
PHẦN III	14

PHẦN I

Sau đây là các Kinh bản và Chúc thư của Đức Abdul-Baha

Tất cả lời ca ngợi xin dâng lên Ngài là Đấng đã bảo vệ Đền thờ Chánh Đạo khỏi những lưỡi dao hoài nghi, bằng Lá chắn của Giao ước; là Đấng Bảo toàn Cung điện Luật pháp Ân đức Nhất của Ngài bằng những đạo Thiên binh của Chúc thư, Bảo vệ Con đường Thắng tấp và Ngời sáng của Ngài khỏi sự tấn công của những kẻ phản bội Giao ước hằng đe dọa lật đổ Lâu đài Thiêng liêng của Ngài, Đấng Giữ gìn Thành trì Hùng mạnh và Chánh Đạo Toàn vinh của Ngài, bằng sự giúp sức của những người mà lời bịa đặt của kẻ vu khống không làm dao động, những người mà không quyền lực, vinh quang và công việc trần tục nào có thể làm rời xa Giao ước của Thượng Đế và Chúc thư của Ngài, đã được thiết lập vững chắc bởi Thánh ngôn trong sáng và hiển nhiên của Ngài, được viết ra và mặc khải bởi Ngọn bút Toàn vinh của Ngài và được ghi lại trong Kinh bản Bảo tồn.

Lời chào thăm và chúc tụng, ân phúc và vinh quang đã được ban xuống cho cành tiên khởi của Cây Liên Hoa Thiên thượng và Thánh thiện, được nuôi lớn, chúc phúc, chăm sóc tươi xanh và phát triển sung mãn từ những Linh thụ Song hành; là trần châu vô giá, độc đáo và kỳ diệu nhất đã chiếu sáng từ Hai Biển cả Dâng trào; ban cho các cành của Linh thụ, các nhánh của Cây Thiên thượng, những người sống trong Ngày Đại Phân ly đã đứng vững vàng và kiên định trong Giao ước; ban cho các Giáo thủ (Trụ cột) Chánh Đạo của Thượng Đế là những người đã phân phát rộng rãi Hương thơm Thiên thượng, công bố những Bằng chứng của Ngài, tuyên ngôn Chánh Đạo của Ngài, phổ biến khắp nơi Giáo luật của Ngài, tự dứt bỏ mọi sự ngoài Ngài, đứng lên vì sự công nghĩa trên thế giới này, và khơi lên Ngọn lửa Tình yêu của Thượng Đế chính trong trái tim và linh hồn của các tôi con Ngài; ban cho những người tin tưởng, an lòng, đã đứng lên kiên định trong Giao ước của Ngài và đi theo Nguồn sáng chiếu rọi từ Đấng Bình minh dắt dẫn Thiên thượng sau khi Ta thăng thiên – vì hãy trông kia! Người là nhánh thiêng liêng và được chúc phúc đã đâm chồi từ những Linh thụ Song hành. Phúc thay cho ai tìm sự nương náu dưới bóng của người vốn che mát cho toàn nhân loại.

Hỡi các con thương yêu của Thượng Đế! Điều kỳ diệu nhất trên mọi điều là bảo vệ Tôn giáo Chân chính của Thượng Đế, bảo tồn Giáo luật của Ngài, gìn giữ Chánh Đạo của Ngài và phụng sự Thánh ngôn của Ngài. Mười ngàn linh hồn đã đổ ra những dòng máu thiêng liêng của mình trên Đường này, đã dâng mạng sống quý giá của mình làm vật hy sinh cho Ngài, lòng tràn đầy niềm hoan lạc thiêng liêng đã hối hả bước tới chốn tử đạo vinh quang, dương cao Linh kỳ Chánh Đạo của Thượng Đế và dùng sinh huyết của mình viết lên trên Kinh bản thế giới những câu thánh thi về sự Thống nhất Thiên thượng của Ngài. Lòng ngực Thiêng liêng của Đấng Thánh thiện, Đấng Chí tôn (ước gì đời Ta được hy sinh cho Ngài), đã được làm mục tiêu cho bao lưỡi dao hận thù, và ở tại Mazindaran, bàn chân chúc phúc của Đấng Phúc Mỹ (ước gì đời Ta được hiến dâng cho các con thương yêu của Ngài) đã bị đánh đập tàn bạo đến đổ máu và mang thương tích đờn đau. Cổ Ngài cũng bị xiềng xích trong tù và chân Ngài bị cùm chặt. Suốt thời gian năm mươi năm, cứ hàng giờ một thử thách và một tai ương mới lại ập đến với Ngài, những họa tai và những phiền muộn mới mãi đeo đuổi Ngài. Một họa tai là, sau khi trải bao thăng trầm căng thẳng, Ngài bị biến thành Người không nhà và sống lang thang, rồi trở thành nạn nhân với những điều bất hạnh ưu phiền mới. Tại Iraq, Vàng Thái dương của thế giới lại phải đối mặt với những mưu mô của dân chúng ác tâm hòng che mờ hào quang của Ngài. Sau đó, Ngài lại bị lưu đày đến Thành phố Lớn (Constantinople), rồi đến Vùng đất Huyền bí (Adrianople) để bị áp bức trầm trọng, rồi cuối cùng bị chuyển đến Nhà tù Lớn Nhất (Akka). Đấng mà thế giới đọa đày (ước gì đời Ta được hiến dâng cho các con thương yêu của Ngài) đã bị bốn phen lưu đày từ thành phố này sang thành phố khác, để rồi cuối cùng bị kết án giam giữ vĩnh viễn.

Ngài bị giam trong nhà tù, nhà tù của bọn cướp đường, của bọn thổ phỉ, của bọn giết người. Đây mới chỉ là một tai ương đã đổ xuống Đấng Phúc Mỹ, những tai ương khác cũng trầm trọng như thế.

Và còn một tai ương khác nữa của Ngài là hành vi chống đối, phản loạn, nghịch đạo và bất công trắng trợn của Mirza Yahya. Dù Đấng đọa đày ấy, Đấng Tù giam ấy, với lòng từ ái phúc hậu đã nuôi dưỡng ông trong lòng ngực của Ngài từ những năm đầu đời, đã hằng tuân đồ xuống cho ông ấy ơn chăm sóc hiền dụ của Ngài, danh Ngài cao cả thay, đã che chở cho ông khỏi mọi bất hạnh, làm cho ông được mền chuộng trong đời này và đời sau, nhưng bất chấp những lời nhắc nhở và khuyên răn của Đấng Thánh thiện, Đấng Chí tôn (Đức Bab) và lời cảnh cáo mạnh mẽ, rõ ràng của Ngài – Hãy lưu ý, hãy lưu ý, kéo Mười chín Mẫu tự của Người Sống và những điều đã được mặc khải trong Kinh Bayan che khuất mắt người!, nhưng bất kể điều này, Mirza Yahya vẫn chối bỏ Ngài, cư xử lầm lỗi với Ngài, không tin Ngài, và gieo hạt giống hoài nghi, nhắm mắt lại trước những câu Thánh thi minh nhiên của Ngài và từ bỏ mọi điều. Như thế ông ấy đã bằng lòng chưa? Không, ông còn mưu làm đổ máu thiêng (của Đức Baha'u'llah), rồi tạo nên quanh mình một sự náo loạn và hỗn độn lớn, gán cho Đức Baha'u'llah những việc ác đức và hung bạo đối với ông. Ông đã khuấy động sự dấy loạn và khơi lên dông bão nguy hại biết dường nào trong thời gian ở tại Vùng Đất Huyền bí (Adrianople)! Cuối cùng, ông đã làm điều khiến cho Vàng Thái dương của Thế giới bị lưu đày đến nơi này, Nhà Tù Lớn Nhất, và trong đày đọa nhói buốt Vàng Thái dương đã lặn ở phương tây của Nhà tù Lớn này.

Hỡi các con là những người đứng vững trong Giao ước! Trung tâm Dấy loạn, Kẻ Đầu sỏ gây ác, Mirza Muhammad Ali, đã đi qua dưới bóng mát Chánh Đạo, đã phản lại Giao ước, đã làm sai lạc Thánh thư, đã gây mất mát trầm trọng cho Tôn giáo chân chính của Thượng Đế, đã làm ly tán con dân Ngài, đã cố gây tổn hại cho Abdul-Baha bằng mối hận thù chua chát và đã tấn công Kẻ Tôi tớ nơi Thánh điện Thiên liêng này bằng mối hiềm khích tột cùng. Mỗi mũi tên y nắm giữ và phóng ra để xuyên thủng lòng ngực Kẻ Tôi tớ đọa đày này, y không chừa sót một vết thương nào để tác động trầm trọng lên người Ta, y không từ một nọc độc nào để hãm hại mạng sống của Kẻ không may này. Ta nguyện bởi Đấng Mỹ lệ Abha tối thánh và do Ánh sáng chiếu rọi bởi Đấng Thánh thiện, Đấng Chí tôn (cầu cho linh hồn Ta được hy sinh cho những tôi con thấp kém của các Ngài), chính vì sự bất công này mà cư dân trong Thánh điện của Vương quốc Abha phải kêu khóc, Quần hội Thiên thượng phải thở than, các Ngọc nữ Bất diệt nơi Thiên đàng tối cao phải cất giọng ai oán, đoàn thiên thần thờ dài và thốt ra tiếng than náo nùng. Hành động của con người bất công này trở nên nghiêm trọng đến nỗi y dùng búa đốn thẳng vào rễ Cây Chúc phúc, giáng một đòn nặng vào Đền thờ Chánh Đạo của Thượng Đế, làm trào dâng cơn lũ huyết lệ từ mắt những người thương yêu của Đấng Phúc Mỹ, làm hân hoan và khích lệ những kẻ thù Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất, việc y chối bỏ Giao ước đã khiến nhiều người tìm kiếm Chân lý rời xa Chánh Đạo của Thượng Đế, làm sống lại những hy vọng thui chột của những kẻ chạy theo Yahya, bản thân y bị ghét bỏ, khiến kẻ thù Thánh Danh trở nên táo tợn và ngạo mạn, loại bỏ những câu Thánh thi mạnh mẽ và đầy thuyết phục và gieo hạt giống hoài nghi. Nếu ơn phò trợ hứa hẹn của Đấng Mỹ lệ Xưa không luôn tuân đồ dồi dào xuống cho y, dù y thật bất xứng, thì hẳn y đã phá hoại, thậm chí loại bỏ Chánh Đạo của Thượng Đế và hoàn toàn lật nhào Lâu đài Thiên thượng. Nhưng, Thượng Đế thật đáng ca ngợi, ơn phò trợ toàn thắng của Vương quốc Abha đã được tiếp nhận, các đạo thiên binh của Cõi trên đã đưa sự thắng lợi đến nhanh. Chánh Đạo của Thượng Đế đã được quảng bá khắp nơi, tiếng gọi của Đấng Chân chính đã vang xa, tai người khắp mọi nơi đã lắng nghe Lời của Thượng Đế, Linh kỳ của Ngài được dương cao, các biểu hiệu Thiên liêng phơ phát vinh quang và những câu thánh thi ngợi ca sự Thống nhất Thiên thượng của Ngài đã được xướng ngâm. Giờ đây, Tôn giáo của Thượng Đế đã được che chở và bảo vệ, Luật pháp của Ngài được gìn giữ và bảo tồn, Chánh Đạo của Ngài vẫn an toàn và yên ổn, mọi người có bốn

phận phải bám chắc vào Kinh bản với câu thánh thi chúc phúc được thiết lập rõ ràng và vững chắc, khỏi lộ về y. Người ta không thể tưởng tượng có sự vấp phạm nào khác trầm trọng hơn sự vấp phạm của y. Ngài (Đức Baha'u'llah) phán, vinh quang và thánh thiện thay Lời Ngài: “Các con thương yêu khờ dại của Ta đã xem y như người đồng sự với Ta, đã khơi lên sự dấy loạn trong nước và chúng quả là những kẻ hành ác.” Hãy xem, quần chúng khờ dại là đường nào! Những người đã đến trước sự Hiện diện của Ngài (Đức Baha'u'llah) và được chiêm ngưỡng Thánh nhan Ngài, vẫn rao truyền những điều vô bổ, cho đến khi Ngài phán, cao cả thay Thánh ngôn trong sáng của Ngài: “Chỉ cần y vượt ra ngoài bóng che của Chánh Đạo trong khoảnh khắc, chắc chắn y sẽ biến thành hư không.” Hãy suy ngẫm! Ngài đã nhấn mạnh như thế nào về một khoảnh khắc sai lệch: nghĩa là, nếu y đi lệch sang phải hay sang trái chỉ bằng bề dày sợi tóc, sự lệch lạc của y sẽ lộ rõ và sự hư không tuyệt đối của y sẽ thành hiển hiện. Và giờ đây các con đã chứng kiến con thịnh nộ của Thượng Đế giáng xuống y khắp mọi phía như thế nào, và ngày qua ngày y đã tiến nhanh đến sự hủy diệt như thế nào. Không bao lâu nữa các con sẽ thấy y và đồng bọn của y chịu quả báo lụy tàn như thế nào, cả bên trong lẫn bên ngoài.

Hỏi còn có sự sai lệch nào lớn hơn là phá bỏ Giao ước của Thượng Đế! Hỏi còn có sự sai lệch nào lớn hơn là thêm thắt vào và làm lệch lạc những chữ, những câu trong Kinh bản Thiêng liêng, như Mirza Badi'u'llah đã xác nhận và công bố! Hỏi còn có sự sai lệch nào lớn hơn là vu khống chính Trung tâm Giao ước! Hỏi còn có sự sai lệch nào trắng trợn hơn là phổ biến rộng khắp những báo cáo dối trá và điên rồ xúc phạm đến Đền thờ Giao ước của Thượng Đế! Hỏi còn có sự sai lệch nào nghiêm trọng hơn là mưu giết chết Trung tâm Giao ước, đã được hỗ trợ bằng câu Thánh thi: “Kẻ nào đưa ra lời tuyên bố trước một ngàn năm...”, trong khi y (Muhammad Ali), không biết xấu hổ, ngay cả vào những ngày của Đấng Phúc Mỹ, đã đưa ra lời công bố ấy và đã bị Ngài bác bỏ theo cách trên, lời tuyên bố của y vẫn còn tồn tại trong bản viết tay và có cả con dấu của y. Hỏi còn có sự sai lệch nào trợn vện hơn là buộc tội sai lầm những người thương yêu của Thượng Đế, ngụy tạo và bịa đặt những bức thư và tài liệu vu khống để có thể làm cho chính quyền nghi ngờ và cảnh giác, dẫn tới chỗ làm đổ máu Kẻ đọa đày này – những bức thư và những báo cáo này hiện vẫn nằm trong tay chính quyền! Hỏi còn có sự sai lệch nào ghê tởm hơn là điều bất công và phản phúc của y! Hỏi còn có sự sai lệch nào xấu hổ hơn là làm phân tán quần hội con dân của sự giải thoát! Hỏi còn có sự sai lệch nào ô nhục hơn là những giải thích yếu ớt và rỗng tuếch của con dân sự hoài nghi! Hỏi còn có sự sai lệch nào ác độc hơn là tiếp tay với những kẻ xa lạ và những kẻ thù Thượng Đế!

Mấy tháng trước, cùng với một số kẻ khác, kẻ phản bội Giao ước, đã soạn thảo một tài liệu chứa đầy những điều vu khống và phi báng, thật đáng tội với Thượng Đế, cho rằng Abdul-Baha là kẻ thù sinh tử, là người chúc dữ của Hoàng đế, cùng với nhiều điều buộc tội bịa đặt giống như thế. Những điều đó đã gây lo sợ cho các thành viên trong chánh phủ đế triều nhiều đến nỗi họ đã cử một Ủy ban Điều tra từ kinh đô của chính phủ hoàng gia, vi phạm mọi qui tắc công bình và vô tư của chính Hoàng đế, tệ hơn nữa là xúc tiến ngay các cuộc điều tra một cách rất bất công. Những kẻ chúc dữ cho Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất đã túm tụm quanh những người điều tra, giải thích và phóng đại quá đáng nội dung tài liệu, trong khi họ (các thành viên Ban Điều tra) nhắm mắt nghe theo. Một trong những điều vu khống của họ là Kẻ Tội tở này đã dương cao ngọn cờ trong thành phố này, đã tụ tập dân chúng dưới ngọn cờ ấy, đã lập một quốc quyền mới cho chính mình, đã dựng một thành trì hùng vĩ trên Núi Carmel, đã liên kết quanh mình tất cả các dân tộc trong xứ này và khiến họ vâng theo mình, đã tạo sự sụp đổ cho Hội giáo, đã kết ước với tín đồ Thiên chúa giáo và, thật đáng tội với Thượng Đế, đã có chủ tâm gây tổn thương trầm trọng cho quyền uy dũng mãnh của bậc Đế vương. Cầu xin Thượng Đế che chở chúng ta trước những điều bịa đặt ác độc ấy!

Theo phán lệnh thiêng liêng và trực tiếp của Thượng Đế chúng ta không được phép nói lời vu khống, đã được truyền phán phải biểu lộ lòng hòa hiếu và tình thân ái, được khuyên nên giữ sự đoan chính về hạnh kiểm, sự chính trực và hòa hiệp với mọi dân tộc và giống nòi trên thế giới. Chúng ta phải tuân tùng và là những người chúc phúc cho chính quyền trong nước, xem lòng trung thành với vị vua công minh là trung thành với chính Thượng Đế, và việc chúc dữ cho chính quyền là một điều quá phạm đối với Chánh Đạo của Thượng Đế. Với những lời dạy quả quyết và chung thủy như vậy, làm sao những người bị giam giữ này có thể đắm mình vào những tưởng tượng vô bổ như thế; bị tù hãm, làm sao họ có thể thực hiện những điều bất trung ấy! Nhưng tiếc thay! Ủy ban Điều tra đã chuẩn nhận và khẳng định những điều vu khống của em Ta và của các ác giả kia, và trình những điều đó lên Hoàng đế. Ngay lúc này, một cơn bão tố ác liệt đã dấy lên quanh Người Tù này vốn hằng chờ đợi ý chí độ lượng của Hoàng đế, dù thuận lợi hay không thuận lợi, cầu xin Thượng Đế ban hồng ân giúp người xử sự công bình. Dù ở trong bất cứ hoàn cảnh nào, Abdul-Baha vẫn sẵn sàng hy sinh, hoàn toàn vâng theo và tuân phục Ý chí của Thượng Đế với sự bình tĩnh và thanh thản tuyệt đối. Hỏi còn có sự vấp phạm nào dễ sợ hơn, kinh tởm hơn, ác độc hơn sự vấp phạm này!

Cũng theo cách ấy, Trung tâm chính của Hận thù đã chủ tâm đẩy Abdul-Baha vào chỗ chết, và điều này đã được xác nhận bằng lời ghi của chính Mirza Shu'a'ullah và đã được trích ra đây. Hiển nhiên và rõ ràng là chúng đã bí mật và rất tinh tế dẫn mình vào âm mưu chống đối Ta. Sau đây là những lời ghi của chính y trong thư: “Ta lúc nào cũng nguyện rửa người đã gây bất hòa, nguyện rửa bằng những lời này ‘Chúa ơi! Xin chớ xót thương y’ và ta hy vọng rằng không bao lâu nữa Thượng Đế sẽ cho thấy kẻ chẳng xót thương y, kẻ hiện đang mặc một chiếc áo khác và ta không thể giải thích thêm về người này.” Những lời y đưa ra có liên quan đến câu thánh thi bắt đầu như sau: “Kẻ nào đưa ra lời tuyên bố trước khi một ngàn năm trôi qua...” Hãy suy ngẫm! Vì đâu họ có chủ tâm tìm cái chết của Abdul-Baha! Hãy cân nhắc trong lòng các ngươi về câu: “Ta không thể giải thích thêm...” và hãy nhận thức chúng mưu toan những gì cho mục đích này. Chúng sợ rằng, nếu giải thích quá đầy đủ, bức thư có thể rơi vào tay người ngoài thì âm mưu của chúng có thể bị ngăn chặn hoặc phá hỏng. Lời này chỉ báo trước tin mừng, cụ thể là những sắp xếp kỹ lưỡng đã được tiến hành.

Lạy Thượng Đế, Thượng Đế của con! Ngài thấy Kẻ Tội tởm đọa đày này của Ngài bị giữ chặt trong nanh vuốt của lũ sư tử hung dữ, lũ sói đói khát, lũ dã thú khát máu. Bởi tình yêu của con đối với Ngài, xin gia ân phò trợ con, để con có thể uống cạn chén thánh tràn trề lòng trung tín với Ngài và đây ấp hồng ân dồi dào của Ngài; để cho, có ngã quỵ trên cát bụi, con vẫn đắm mình chiêm bái và không có cảm giác gì trong khi y phục con nhuốm đỏ thắm bằng máu của con. Đây là ước vọng của con, là niềm khát khao của tâm hồn con, là hy vọng, là niềm hãnh diện, là vinh quang của con. Lạy Chúa là Đấng Thượng Đế của con và là Nơi Nương náu của con, xin cho giờ cuối cùng của con, kết cuộc của đời con giống như xạ hương tỏa mùi vinh quang! Hỏi có ơn phước nào lớn hơn ơn này? Không, nguyện bởi vinh quang của Ngài! Con cầu xin Ngài làm chứng rằng không một ngày nào trôi qua mà con không uống no ấp từ chén thánh này, việc quấy chúng gây ra nghiêm trọng đến nỗi phá hỏng Giao ước, dấy lên bất hòa, biểu lộ ác tâm, tạo sự dấy loạn trong nước và làm ô danh Ngài giữa các tôi con Ngài. Lạy Thượng Đế! Xin Ngài che chở Thành trì Chánh Đạo Hùng vĩ của Ngài trước những kẻ phản ước này và bảo vệ chốn Thánh vi nghiêm mật của Ngài khỏi sự tấn công của những kẻ vô tín. Quả thật Ngài là Đấng Đại lực, Đấng Uy quyền, Đấng Bao dung, Đấng Hùng mạnh.

Tóm lại, Hỡi các con thương yêu của Thượng Đế! Trung tâm Dấy loạn, Mirza Muhammad Ali, theo Thánh ngôn chung quyết của Thượng Đế và bởi sự vấp phạm quá đáng của Ali, y đã

roi rớt trầm trọng và bị cắt rời khỏi Linh thụ. Quả thật, chúng ta không làm hại chúng, nhưng chúng đã tự hại bản thân!

Lạy Thượng Đế, Thượng Đế của con! Xin che chở những tội con tin cậy của Ngài khỏi những điều ác của tự ngã và dục vọng, và bằng con mắt hằng thức bởi lòng từ ái hiền dịu của Ngài xin bảo vệ họ khỏi mọi xung đột, hận thù và ganh tị, cho họ nương náu trong thành trì chăm sóc bất khả xâm phạm của Ngài, để họ được an toàn trước những lưỡi dao hoài nghi, biến họ thành biểu hiện các Dấu hiệu vinh quang của Ngài, chiếu rọi khuôn mặt họ bằng những tia sáng tỏa ra từ Đấng Bình minh Thống Nhất Thiên thượng của Ngài, làm hân hoan tâm hồn họ bằng những câu thánh thi mặc khải từ Vương quốc thiêng liêng của Ngài, tăng sức cho họ bằng uy lực rộng khắp ban xuống từ Cõi Vinh quang của Ngài. Ngài là Đấng Đại từ, Đấng Độ trì, Đấng Hùng mạnh, Đấng Bao dung!

Hỡi các con là những người đứng vững trong Giao ước! Khi đến thời điểm mà Con Chim gãy cánh và đọa đày này bay về với Quần hội thiên thượng, khi Con Chim hồi hả trở về Thế giới của Đấng Vô hình và xác tạm của Chim mất đi hoặc bị cất giấu trong cát bụi, thì các Nhánh (Afnan) hằng kiên định trong Giao ước và đâm cành từ Linh thụ, các Giáo thủ (Trụ cột) Chánh Đạo của Thượng Đế (vinh quang của Thượng Đế ở cùng họ), tất cả các đạo hữu và những người thương yêu, từng người và mọi người, phải thức tỉnh và toàn tâm toàn ý đứng lên trong sự hòa hợp, để ban phát hương thơm ngọt ngào của Thượng Đế, truyền bá Chánh Đạo và nêu cao Tôn giáo của Ngài. Họ không được dừng lại một khoảnh khắc nào, cũng không được tìm sự nghỉ ngơi. Họ phải tỏa ra khắp các nước, đi qua khắp mọi miền, và chu du khắp các khu vực. Được đánh thức, không nghỉ ngơi và kiên định cho tới kỳ cùng, họ phải hô vang ở mỗi nước tiếng reo chiến thắng “Lạy Ngài là Đấng Vinh quang trên mọi Vinh quang!” (Ya Baha’u’l-Abha), họ phải làm rạng danh trên thế giới bất cứ nơi nào họ đến, phải chói sáng rực như ngọn nến trong mọi cuộc họp và khơi lên ngọn lửa tình yêu thiên thượng trong mọi hội nghị, để cho ánh sáng chân lý có thể bùng lên rực rỡ giữa lòng thế giới, khiến cho khắp phương Đông và phương Tây một cuộc họp rộng lớn có thể quây quần dưới Ngôi Lờ của Thượng Đế, để cho hương thơm thánh thiện ngọt ngào có thể lan tỏa, để cho các khuôn mặt được chiếu rọi huy hoàng, các tâm hồn ngập tràn Linh thiên thượng và các linh hồn trở thành linh cõi trời.

Trong những ngày này, việc quan trọng nhất trong mọi việc là hướng dẫn các dân tộc và các nước trên thế giới. Truyền bá Chánh Đạo là điều có tầm quan trọng tốt cùng bởi vì đó là hòn đá tảng của nền móng. Kẻ Tôi tớ đọa đày này đã dành những ngày và những đêm của đời mình cho việc quảng bá Chánh Đạo và thúc giục các dân tộc đứng lên phụng sự. Người không nghỉ ngơi một khoảnh khắc nào, cho đến khi phương danh Chánh Đạo của Thượng Đế vang ra khắp thế giới và sức hút thiên thượng từ Vương quốc Abha làm thức tỉnh cả phương Đông và phương Tây. Các con thương yêu của Thượng Đế phải noi theo tấm gương này. Đây là bí quyết của lòng thành tín, đây là đòi hỏi về nghĩa vụ phụng sự trước Thánh điện của Đấng Baha!

Các tông đồ của Chúa Cứu thế đã quên bản thân và mọi sự thuộc thế gian, bỏ hết mọi lo toan và của cải, tẩy sạch tự ngã và dục vọng, và với lòng tuyệt đối thoát tục, đã đi khắp nơi và dấn thân vào việc kêu gọi các dân tộc trên thế giới đến với sự Hướng dẫn Thiêng liêng, cho đến cuối cùng các vị ấy biến thế giới thành một thế giới khác, làm rực sáng mặt địa cầu, ngay cả đến giờ phút chót trong đời các vị ấy đã chứng tỏ sự xả thân trên đường Đấng Thương yêu của Thượng Đế. Cuối cùng tại nhiều miền khác nhau các vị ấy đã nhận lãnh sự tử đạo vinh quang. Những ai là người hành động hãy dõi theo bước chân của các vị ấy.

Hỡi các bạn thương yêu của Ta! Sau khi Kẻ đọa đày này qua đời, các Aghsan (Cành), các Afnan (Nhánh) của Cây Liên Hoa Thiêng liêng, các Giáo thủ (Trụ cột) Chánh Đạo của Thượng

Đế và những người thương yêu của Đấng Phúc Mỹ phải hướng về Shoghi Effendi – cành non trẻ nảy sinh từ hai Cây Liên hoa Thiêng liêng và Thánh thiện và quả kết hình từ sự phối hợp của hai nhánh trên Cây Thiêng liêng – vì người là dấu hiệu của Thượng Đế, là cành được chọn, là vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế, tất cả các Aghsan, các Afnan, các Giáo thủ Chánh Đạo của Thượng Đế và những người thương yêu của Thượng Đế đều phải hướng về vị ấy. Vị ấy là người giải thích Thánh ngôn của Thượng Đế và sau vị ấy trưởng nam trực hệ của người sẽ kế vị.

Cành non trẻ và thiêng liêng này, vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế và Tòa Công lý Quốc tế, sẽ được thiết lập và bầu cử phổ thông, đều đặt dưới ơn chăm sóc và bảo vệ của Đấng Phúc Mỹ, dưới sự che chở và hướng dẫn không sai lầm của Đấng Thiêng liêng, Đấng Chí tôn (xin cho mạng sống của Ta được dâng cho hai cơ cấu này). Bất cứ điều gì hai cơ cấu này quyết định đều là quyết định của Thượng Đế. Ai không vâng phục người, hoặc không vâng phục cả hai cơ cấu, là đã không vâng phục Thượng Đế; ai chống đối người và chống đối cả hai cơ cấu là đã chống đối Thượng Đế; ai nghịch cùng hai cơ cấu là đã nghịch cùng Thượng Đế; ai tranh cãi với người là tranh cãi với Thượng Đế; ai chối bỏ người là chối bỏ Thượng Đế; ai không tin người là không tin Thượng Đế; ai đi chệch, rời xa hoặc từ bỏ người, thì sự thực là đã đi chệch, rời xa và từ bỏ Thượng Đế. Sự thịnh nộ, cơn giận khốc liệt, sự quả báo của Thượng Đế sẽ trút xuống kẻ ấy! Thành trì hùng vĩ sẽ vẫn an toàn và bất khả xâm phạm nhờ sự tuân tùng người là vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế. Tất cả các Ủy viên Tòa Công lý Quốc tế, các Aghsan, các Afnan, các Giáo thủ Chánh Đạo của Thượng Đế đều phải biểu lộ sự vâng phục, khiêm cung và tùy thuộc vị Giáo hộ của Chánh Đạo, hướng về người và giữ sự khiêm tốn trước mặt người. Ai chống đối người là đã chống đối Đấng Chân chính, sẽ làm tổn thương Chánh Đạo của Thượng Đế, sẽ khuynh đảo Thánh ngôn của Ngài và sẽ trở thành biểu hiện của Trung tâm Dấy loạn. Hãy lưu ý, hãy lưu ý, kéo những ngày sau sự thăng thiên (của Đức Baha'u'llah) lại tái diễn khi Trung tâm Dấy loạn căng phồng kiêu ngạo và phản phúc, dùng sự Thống nhất Thiên thượng làm chiêu bài để gây hại cho bản thân, gây bối rối và đầu độc kẻ khác. Chắc chắn mọi kẻ ngạo mạn nhắm mục đích gây chia rẽ và bất hòa sẽ không công khai tuyên bố những mục đích xấu xa của hấn, hoặc tệ hơn nữa, giống như vàng tạp, hấn sẽ nắm nhiều biện pháp và dựng nhiều chiêu bài khác nhau để làm rã rời khối con dân của Đấng Baha. Mục đích của Ta là muốn tỏ rõ rằng các Giáo thủ Chánh Đạo của Thượng Đế phải luôn luôn cảnh giác, và ngay khi phát hiện bất cứ ai bắt đầu chống phá và phản đối vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế, thì loại hấn ra khỏi giáo đoàn của con dân Đấng Baha và không chấp nhận bất cứ lời biện bạch nào của hấn. Không biết bao lần sự sai lầm nghiêm trọng đã bị ngụy trang dưới chiếc áo chân lý để nó có thể gieo hạt giống hoài nghi trong lòng người!

Hỡi các con là những người thương yêu của Thượng Đế! Vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế trong lúc sinh thời phải cử người sẽ kế vị mình, để những dị biệt không thể phát sinh sau khi người qua đời. Người được chỉ định phải biểu lộ nơi chính bản thân sự dứt bỏ khỏi mọi điều trần tục, phải là tinh hoa của sự trong sạch, phải tự biểu lộ lòng kính sợ Thượng Đế, hiểu biết, khôn ngoan và có học thức. Như thế, nếu trưởng nam của vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế không thể hiện sự thật về những lời: “Con là tinh hoa huyền bí của cha”, nghĩa là nếu con không thừa hưởng tính tâm linh trong cha (vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế) và dòng dõi vinh quang của người không có được hạnh kiểm tốt tương xứng, thì người (vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế) phải chọn một cành khác để kế vị mình.

Các Giáo thủ của Chánh Đạo phải bầu ra trong hàng ngũ của mình chín vị để luôn luôn chăm lo những giáo vụ quan trọng trong công việc của vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế. Việc bầu cử chín vị này phải thực hiện đồng thanh hoặc theo đa số trong đoàn Giáo thủ Chánh Đạo

của Thượng Đế và các vị này, do nhất trí hoặc biểu quyết theo đa số, phải nói lên sự đồng thuận với vị Giáo hộ về việc lựa chọn người kế vị. Sự đồng thuận này phải thực hiện sao cho không ai phân biệt được ý thuận và ý không thuận (nghĩa là bỏ phiếu kín).

Hỡi các thân hữu! Các Giáo thủ của Chánh Đạo phải được vị Giáo hộ của Chánh Đạo bổ nhiệm hoặc chỉ định. Tất cả phải nương dưới bóng người và vâng phục người. Nếu có ai, ở trong hoặc ở ngoài đoàn Giáo thủ Chánh Đạo của Thượng Đế bất tuân hoặc gây chia rẽ, con thịnh nộ của Thượng Đế và sự quả báo của Ngài sẽ trút xuống kẻ ấy, bởi vì kẻ ấy sẽ gây tổn thương cho Tôn giáo chân chính của Thượng Đế.

Nghĩa vụ các Giáo thủ của Thượng Đế là ban rải Hương thơm Thiên liêng, nâng cao linh hồn con người, thúc đẩy việc học vấn, cải thiện tính hạnh mọi người, và bất cứ lúc nào và ở trong hoàn cảnh nào, cũng phải thoát tục và dứt bỏ mọi sự thuộc thế gian. Các vị ấy phải thể hiện lòng kính sợ Thượng Đế trong hạnh kiểm, cung cách, việc làm và lời nói của mình.

Đoàn Giáo thủ Chánh Đạo của Thượng Đế được đặt dưới sự điều động của vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế. Người phải liên tục thúc đẩy họ phấn đấu và nỗ lực tối đa trong năng lực của mình để ban rải hương thơm ngọt ngào của Thượng Đế, và hướng dẫn tất cả các dân tộc trên thế giới, bởi vì chính ánh sáng Hướng dẫn Thiên thượng đã làm cho cả vũ trụ rực sáng. Không ai được phép xem thường mệnh lệnh tuyệt đối có tính bắt buộc này đối với mọi người, dù chỉ trong khoảnh khắc, để cho thế giới sinh tồn có thể trở thành Thiên đàng Abha, để cho mặt đất có thể trở thành như cõi trời, để cho sự bất hòa và xung đột giữa các dân tộc, các giống nòi, các quốc gia, các chánh phủ có thể biến mất, để cho tất cả cư dân trên trái đất trở thành một dân tộc, một giống nòi, để thế giới có thể trở thành như một mái nhà. Nếu có sự dị biệt xuất hiện, họ sẽ giải quyết thân ái và chung cuộc bằng Tòa án Tối cao, sẽ gồm thành viên từ tất cả các chánh phủ và các dân tộc trên thế giới.

Hỡi các con là những người thương yêu của Thượng Đế! Trong Kỳ Cứu độ thiêng liêng này, xung đột và bất hòa không còn được phép tồn tại. Mọi kẻ gây hấn đều đã tự tước bỏ hồng ân của Thượng Đế. Mọi người phải biểu lộ lòng chính trực, hạnh kiểm đôn chính, tình yêu tột cùng và lòng nhân hậu chân thành đối với mọi dân tộc và giống nòi trên thế giới, dù đó là bạn hữu hay khách lạ. Tinh thần yêu thương và lòng từ ái hiền dịu phải mạnh mẽ đến nỗi khách lạ cũng thấy mình là bạn, kẻ thù thấy mình là anh em thực sự, giữa họ không hề tồn tại chút phân biệt nào. Vì tính hòa đồng thuộc về Thượng Đế, còn mọi giới hạn thì thuộc thế gian. Thế nên con người phải cố gắng làm cho bản thể mình biểu hiện những đức hạnh và những điều hoàn hảo mà ánh sáng có thể chiếu rọi trên mọi người. Ánh sáng mặt trời chiếu rọi khắp vạn vật trên thế giới và mưa thiên ân của Đấng Từ bi Thiên thượng đổ xuống trên tất cả các dân tộc. Ngọn gió sinh động đã làm sống lại tất cả chúng sinh và mọi vật có sự sống đều được chia phần nơi cõi thiên thượng. Cũng theo cách ấy, tình cảm và lòng nhân hậu hiền dịu của tôi con Đấng Thượng Đế Chân chính duy nhất phải trải ra dồi dào và phổ biến cho cả nhân loại. Về điểm này, cũng không được duy trì các hạn chế và ranh giới.

Vì vậy, hỡi các bạn thương yêu của Ta! Hãy giao tiếp với tất cả các dân tộc, các giống nòi và các tôn giáo trên thế giới bằng tình bạn hữu và thiện chí, lòng nhân hậu, thành tín, chính trực và trung thực tột cùng, để cho cả thế giới sinh tồn có thể ngập tràn niềm hoan lạc thiên thượng từ hồng ân Đấng Baha, để cho sự dốt nát, thù hận, ghen ghét và xung đột được xóa sạch khỏi thế giới, và bóng tối ghê lạnh giữa các dân tộc và giống nòi trên thế giới có thể nhường bước cho Ánh sáng Thống nhất. Nếu các dân tộc và các nước khác không thành tín với các con, các con hãy tỏ lòng trung thành với họ; nếu họ bất công với các con, các con hãy đối xử công bình với họ; nếu họ giữ sự cách biệt với các con, các con hãy lôi cuốn họ đến với mình; nếu họ tỏ lòng thù hận, hãy cư xử thân ái với họ; nếu họ đầu độc mạng sống các con, hãy làm dịu ngọt

tâm hồn họ; nếu họ gây thương tích cho các con, hãy trở thành phương thuốc làm dịu sự đớn đau của họ. Đó là đặc tính của những người chân thật! Đó là đặc tính của những người trung tín.

Giờ đây, nói về Tòa Công lý Quốc tế mà Thượng Đế đã an bài là nguồn cội của mọi điều lành và thoát khỏi mọi lầm lạc, Tòa phải được bầu bằng phổ thông đầu phiếu, nghĩa là do tín đồ. Các ủy viên của Tòa phải là những biểu hiện của lòng kính sợ Thượng Đế và là bình minh của tri thức và hiểu biết, phải kiên định trong Tôn giáo của Thượng Đế và phải là những người chúc phúc cho toàn thể nhân loại. Danh xưng Tòa tức Tòa Công lý Quốc tế, nghĩa là, ở tất cả các nước một Tòa Công lý Đệ Nhị cấp phải được thiết lập, và những Tòa Công lý Đệ Nhị Cấp này phải bầu các Ủy viên Tòa Công lý Quốc tế. Mọi vấn đề phải trình lên cơ quan này. Tòa ban bố tất cả những phán lệnh và qui định không thấy nêu trong Kinh bản Thiêng liêng rõ ràng. Tất cả các vấn đề khó khăn sẽ được cơ quan này giải quyết, và vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế là vị thủ lĩnh thiêng liêng và là Ủy viên đặc biệt suốt đời của cơ quan ấy. Nếu người không đích thân dự các cuộc thảo luận của Tòa, người phải cử vị đại diện của mình. Nếu có Ủy viên nào phạm tội, gây tổn hại cho lợi ích chung, vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế có thẩm quyền loại bỏ người ấy, rồi quần chúng sẽ bầu một người khác thay vào. Tòa Công lý Quốc tế này làm ra luật và chánh quyền thực thi các luật ấy. Cơ quan lập pháp này phải củng cố cơ quan hành pháp, cơ quan hành pháp phải giúp đỡ và hỗ trợ cơ quan lập pháp, để nhờ có sự thống nhất và hòa hợp chặt chẽ mà hai lực lượng này, nền móng của công lý và công bình trở nên vững chắc và mạnh mẽ, để cho tất cả các khu vực trên thế giới đều trở thành thiên đàng thực sự.

Lạy Thượng Đế, Thượng Đế của con! Xin giúp các con thương yêu của Ngài được vững dạ trong Tôn giáo của Ngài, đi trên đường Ngài và kiên định trong Chánh Đạo của Ngài. Xin ban cho họ ân phúc để thắng được sự tấn công của dục vọng và bản ngã, để đi theo ánh sáng Hướng dẫn Thiên thượng của Ngài. Ngài là Đấng Hùng mạnh, Đấng Độ lượng, Đấng Tự tôn, Đấng Ban cho, Đấng Xót thương, Đấng Toàn năng, Đấng Đại Từ bi.

Hỡi các bạn hữu của Abdul-Baha! Thượng Đế đã độ lượng ban ân huệ cho tôi con Ngài được dâng một khoản tiền cố định, như một dấu hiệu hồng ân vô lượng của Ngài, được dâng

lên Ngài theo bốn phần, dù rằng Ngài, Đấng Chân chính và các tôi con Ngài luôn luôn độc lập đối với vạn vật, và Thượng Đế quả là Đấng Toàn hữu, vượt khỏi bất cứ nhu cầu hiến dâng nào của chúng sinh. Tuy nhiên, khoản tiền hiến dâng cố định này khiến dân chúng trở nên vững lòng, kiên định và tiếp nhận sự gia tăng thiên ân cho mình. Khoản này được dâng lên qua vị Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế, để được chi dụng trong việc phân phát Hương thơm của Thượng Đế và nêu cao Thánh ngôn của Ngài, cho những mục đích nhân đạo và cho hạnh phúc chung.

Hỡi các con thương yêu của Thượng Đế! Các con phải vâng phục tất cả các vua công minh và biểu lộ lòng trung thành với mọi quân vương chính trực. Các con hãy phụng sự các nhà cầm quyền trên thế giới với lòng trung thành và chân thật tốt cùng. Hãy tỏ rõ lòng tuân phục và hãy là người chúc phúc cho các vị ấy. Nếu không được sự chấp thuận và cho phép của các vị ấy các con không nên xen vào việc chính trị, bởi vì bất trung đối với vị vua công minh là bất trung đối với chính Thượng Đế. Đây là lời khuyên của Ta và là phán lệnh của Thượng Đế đối với các con. Phúc cho những ai hành động xứng hợp.

PHẦN II

Ngài là Thượng Đế

Lạy Thượng Đế của con, Đấng Khát khao của tâm hồn con, Ngài là Đấng mà con hằng kêu cầu, Ngài là Đấng Phò trợ của con, là Đấng Che chở của con, Đấng Cứu giúp của con và là Đấng Bảo bọc của con! Ngài đã thấy con đắm chìm trong đại dương tai họa làm choáng ngợp linh hồn, trong thống khổ đè nặng tâm hồn, trong hoạn nạn làm tán loạn quần hội của Ngài, trong bệnh tật và đau đớn làm tan rã đàn chiên của Ngài. Những tai ách đớn đau đã vây bọc quanh con, và những hiểm nguy theo đuổi con khắp mọi phía. Ngài thấy con chìm sâu trong biển cả khó vượt qua, rơi vào hố thẳm khôn dò, bị tấn công bởi kẻ thù, bị thiêu đốt bởi lửa hận của chúng, mà thân tộc con đã khơi lên với những người mà Ngài đã thiết lập Giao ước mạnh mẽ và Chúc thư vững chắc, trong đó Ngài truyền lệnh cho chúng hướng tâm hồn về Kẻ đọa đày này, và ngăn chặn những kẻ rò rỉ, những kẻ bất công đến với con, và tham khảo kẻ Đon độc này tất cả những gì mà chúng thấy bất đồng trong Thánh Kinh của Ngài, để chúng có thể thấy Chân lý, xóa bỏ hoài nghi và những Dấu hiệu sáng tỏ của Ngài được quảng bá sâu rộng.

Lạy Thượng Đế, Thượng Đế của con! Thế mà giờ đây, với con mắt không hề ngủ, Ngài thấy chúng đã phản bội Giao ước của Ngài như thế nào và từ bỏ Giao ước ấy, với lòng hận thù và phản loạn chúng đã rời xa Chúc thư của Ngài như thế nào và đã đứng lên để mưu điều hung ác.

Tại ương còn gia tăng trầm trọng hơn khi chúng đứng lên với sự hung bạo khôn tả để lấn lướt và dày xéo con, khi chúng gieo rắc khắp nơi những văn bản nghi hoặc của chúng, và bằng những lời vu khống chúng nói bao điều sai lạc về con. Lạy Thượng Đế của con, không bằng lòng với điều này, kẻ đầu sỏ của chúng còn dám thêm thắt vào Thánh Kinh của Ngài, làm đổi thay một cách nguy tạo Thánh Bản chung quyết của Ngài và làm sai lạc điều đã được mặc khải bởi Ngòi Bút Toàn vinh của Ngài. Y cũng gian dối thêm vào đó điều mà Ngài đã mặc khải cho người đã làm điều tàn bạo trắng trợn nhất đối với Ngài, không tin nơi Ngài và chối bỏ những Dấu hiệu kỳ diệu của Ngài, và thêm thắt vào điều mà Ngài đã mặc khải cho Kẻ Tôi tớ này của Ngài vốn bị đọa đày trên thế giới. Hắn làm tất cả những điều này để có thể lừa dối linh hồn loài người và thì thầm lời ác vào tim những người sùng kính Ngài. Kẻ đầu sỏ thứ hai của chúng đã làm chứng và xác nhận điều này bằng văn bản, có đóng dấu và phổ biến ra khắp mọi miền. Lạy Thượng Đế của con! Hỡi còn có điều bất công nào trầm trọng hơn điều này? Thế mà chúng vẫn chưa yên nghỉ, vẫn còn tiếp tục với sự cố li, nguy tạo và mạ lỵ, với sự khinh thị và vu khống, khơi dậy sự dấy loạn trong lòng chính quyền của xứ này và các xứ khác, khiến họ xem con là một người xúi giục nổi loạn và đổ đầy tâm trí người ta với những điều mà tai sớ bản không muốn nghe. Thế nên chính quyền hoảng sợ, đến vua cũng sợ, và giới quý tộc cũng bắt đầu hoài nghi. Tâm trí bị nhiễu loạn, công việc bị đảo lộn, các linh hồn bối rối, lửa âu lo và phiền muộn dấy lên trong các lòng ngực, các Linh Diệp (trong Gia đình Thánh) bị rối loạn và chấn động, mắt họ tuôn mưa lệ, tiếng thôn thức và than van của họ cất lên và lòng họ bị thiêu đốt khi họ khóc thương cho Kẻ Tôi tớ đọa đày này của Ngài, đã biến thành nạn nhân trong tay của những người này, là họ hàng của người, đứng ra, là những kẻ thù thực sự của người!

Lạy Thượng Đế! Ngài thấy vạn vật khóc cho con, còn thân tộc con thì vui cười trong tai ương của con. Nguyên bởi Vinh quang Ngài, lạy Thượng Đế của con! Ngay cả trong những kẻ thù con, một số người cũng khóc than cho những phiền muộn và đau khổ của con, và giữa những kẻ ghen tị có người cũng đã nhỏ lệ vì sự khó khăn của con, sự lưu đày của con và những tai họa của con. Họ làm thế, vì họ thấy nơi con không có gì ngoài tình yêu thương và tính chăm

lo, và không chứng kiến điều gì ngoài lòng nhân hậu và khoan dung. Khi họ thấy con khóc trong cơn lũ tai ương và hoạn nạn, và đưa thân ra làm mục tiêu cho những mũi tên của số phận, lòng họ cảm thương, lệ trào lên mắt họ và họ làm chứng rằng: “Đấng Thượng Đế làm chứng cho chúng tôi; nơi Người chúng tôi không thấy gì ngoài lòng thành tín, độ lượng và thương yêu tốt cùng.” Thế mà những kẻ phản ước, những kẻ báo đìem dữ, càng chống đối quyết liệt hơn, vui mừng khi con trở thành nạn nhân của tai ương trầm trọng nhất, hăng hái chống lại con và mừng rỡ trước những việc đau lòng diễn ra quanh con.

Lạy Thượng Đế của con, con khẩn cầu Ngài! Bằng lưỡi và bằng cả tâm hồn con, xin đừng báo thù chúng về sự tàn bạo và về những việc can đở, âm mưu và ác tâm của chúng, bởi vì chúng đại dột và thiên cận, và không biết việc chúng làm. Chúng không phân biệt được thiện với ác, cũng không phân biệt được đúng với sai, công bằng với bất công. Chúng chạy theo dục vọng riêng, và đi theo bước chân của những kẻ khờ dại và khiếm khuyết nhất trong bọn chúng. Lạy Thượng Đế của con! Xin xót thương chúng, xin che chở cho chúng khỏi mọi tai ương trong những thời loạn lạc này, và xin dành mọi thử thách và khó khăn cho Kẻ Tôi tớ này của Ngài hiện ở trong hầm giam tối tăm. Xin tách riêng con ra để nhận lãnh mọi tai họa và biến con thành vật hy sinh cho tất cả các con thương yêu của Ngài. Lạy Thượng Đế, Đấng Tối cao! Xin cho linh hồn con, mạng sống con, bản thân con, tinh thần con và mọi sự thuộc về con được hiến tặng cho chúng. Lạy Thượng Đế, Thượng Đế của con! Con áp mặt xuống đất, thấp kém, van nài, với tất cả nhiệt tình con xin Ngài tha thứ cho bất cứ ai gây tổn thương cho con, xin tha thứ cho kẻ âm mưu chống con và làm cho con bị tổn thương, và xóa sạch các hành động lầm lạc của những kẻ làm điều bất công đối với con. Xin ban cho chúng những ân huệ tốt đẹp, cho chúng niềm vui, cứu chúng ra khỏi cảnh phiền muộn, xin ban cho chúng sự bình an và thịnh vượng, xin ban cho chúng niềm hoan lạc và tuân đở xuống cho chúng những ân huệ dồi dào của Ngài.

Ngài là Đấng Uy quyền, Đấng Bao dung, Đấng Cứu nạn, Đấng Tự tồn!

Hỡi các bạn hữu rất thương yêu! Ta đang ở trong cảnh rất nguy khốn, và đối với Ta sống thêm một giờ cũng có ít hy vọng. Vì vậy, Ta buộc phải viết những dòng chữ này để bảo vệ Chánh Đạo của Thượng Đế, bảo tồn Luật pháp của Ngài, gìn giữ Thánh ngôn của Ngài và duy trì an toàn Giáo lý của Ngài. Nguyên bởi Đấng Mỹ lệ Xưa! Kẻ đọa đày này không có và không thể nào mang mối ác cảm với bất cứ ai; Người không nuôi cảm nghĩ xấu hoặc không thốt ra lời nào ngoài những điều lành cho thế giới. Tuy nhiên, nghĩa vụ thiêng liêng của Ta, rất thiết yếu đòi hỏi Ta phải gìn giữ và bảo tồn Chánh Đạo của Thượng Đế. Do đó, rất đáng tiếc, ta khuyên các con là: “Hãy gìn giữ Chánh Đạo của Thượng Đế, hãy bảo vệ Luật pháp của Ngài và hãy hết sức sợ sự bất hòa. Đây là nền móng niềm tin của con dân Đấng Baha (ước gì đời Ta được hiến dâng cho họ): Đấng Thánh thiện, Đấng Chí tôn (Đức Bab) là Biểu hiện sự Thống nhất và Đơn nhất của Thượng Đế và là Đấng Tiền phong của Đấng Mỹ lệ Xưa. Đấng Mỹ lệ Abha (ước gì mạng sống của Ta được hy sinh cho các bạn hữu kiên định của Ngài) là Đấng Biểu hiện Tối cao của Thượng Đế và là Đấng Bình minh Bản thể Tối Thiêng liêng của Ngài. Mọi người là tôi con Ngài và phục tùng phán lệnh của Ngài.” Mọi người phải hướng về Thánh Kinh Thiêng liêng Nhất và tất cả những gì không được ghi rõ trong đó phải được tham khảo với Tòa Công lý Quốc tế. Điều do cơ quan này tiến hành, bằng sự đồng thanh hay theo đa số, đó quả là Chân lý và là Mục đích của chính Thượng Đế. Kẻ nào đi lệch hướng, đó quả là kẻ yêu sự bất hòa, tỏ rõ tính gian ác và chối bỏ Đấng Thượng Đế của Giao ước. Danh xưng Tòa tức Tòa Công lý Quốc tế, Tòa được bầu ở tất cả các nước, nghĩa là từ các vùng ở phương Đông và phương Tây nơi có những người thương yêu sinh sống, theo cách bầu cử thông thường ở các nước phương Tây ví dụ như nước Anh.

Các Ủy viên này (của Tòa Công lý Quốc tế) phải hội họp tại một nơi và thảo luận kỹ về mọi vấn đề gây dị biệt, những câu văn tối nghĩa và những vấn đề không ghi rõ ràng trong Thánh Kinh. Bất cứ những gì các vị ấy quyết định cũng đều có hiệu lực như chính Thánh Kinh. Và vì Tòa Công lý Quốc tế có quyền làm ra những Luật không có ghi rõ trong Thánh Kinh để ứng dụng trong giao dịch hằng ngày, nên Tòa Công lý Quốc tế cũng có quyền thu hồi các luật ấy. Chẳng hạn như hôm nay Tòa Công lý Quốc tế ban hành luật nào đó và đưa vào ứng dụng, rồi một trăm năm sau, hoàn cảnh đã thay đổi sâu sắc và các điều kiện cũng thay đổi, khi ấy Tòa Công lý cũng có quyền thay đổi luật ấy, tùy các đòi hỏi của thời đại. Tòa có thể làm điều này bởi vì luật ấy không phải là thành phần của Thánh Kinh Thiêng liêng Rõ ràng. Tòa Công lý Quốc tế là người làm ra và cũng là người bãi bỏ các đạo luật của Tòa.

Và giờ đây, một trong những nguyên lý cơ bản nhất và vĩ đại nhất là hãy xa lánh và tránh tuyệt đối những kẻ phản ước, vì họ sẽ hủy hoại hoàn toàn Chánh Đạo của Thượng Đế, loại bỏ Luật pháp của Ngài và biến thành hư không tất cả các nỗ lực trong quá khứ. Hỡi các bạn! Các con hãy nhẹ nhàng khơi lại trong tâm trí mình những hoạn nạn của Đấng Chí tôn, Đấng Thánh thiện, và biểu lộ lòng trung thành đối với Đấng Mỹ lệ Hằng phúc. Các con cần nỗ lực tối đa, kéo tất cả những tai ương, hoạn nạn và những khổ đau, tất cả máu thiêng liêng và thuần khiết này tuôn đổ đầm đìa trên Đường của Thượng Đế, có thể hóa thành vô dụng. Các con biết rõ những gì mà bàn tay của Trung tâm Dấy loạn, Mirza Muhammad Ali, và những kẻ cộng sự với y đã làm. Trong số các việc làm của y, có một việc là bóp méo Kinh bản Thiêng liêng mà tất cả các con đều lưu ý, xin ca ngợi Thượng Đế, và biết rằng điều ấy đã được trưng ra, chứng minh và xác nhận bởi em y, là Mirza Badi'u'llah, với lời thú tội do tay người này viết ra, đóng dấu, ấn hành và phân phối rộng rãi. Đây chỉ là một trong những việc làm sai quấy của y. Thử tưởng tượng liệu có sự vấp phạm nào trắng trợn hơn việc này, là tự ý sửa đổi Kinh bản Thiêng liêng? Nguyên bởi sự công chính của Thượng Đế, ắt là không! Những vấp phạm của y đã được viết ra và chép lại trên một tờ rời. Nhờ ơn Thượng Đế, rồi các con sẽ được xem.

Tóm lại, theo Kinh bản Thiêng liêng rõ ràng, sự vấp phạm nhỏ nhất sẽ biến người này thành sinh vật sa ngã, và còn có sự vấp phạm nào trầm trọng hơn mưu toan hủy hoại Cung điện Thiên thượng, phản lại Giao ước, rồi bỏ Chức thư, bóp méo Kinh bản Thiêng liêng, gieo rắc hạt giống hoài nghi, vu khống Abdul-Baha, tuyên bố trước những điều mà Thượng Đế không truyền phán, khơi lên điều dữ và cố làm đổ máu chính Abdul-Baha, và nhiều điều khác mà tất cả các con đã lưu ý! Như thế rõ ràng là nếu kẻ ấy đưa được sự chia rẽ vào Chánh Đạo của Thượng Đế, y sẽ hủy hoại và loại bỏ hoàn toàn nền Chánh Đạo này. Các con đừng đến gần người này, vì đến gần y còn nguy hiểm hơn là đến gần lửa!

Lạy Thượng Đế Từ bi! Sau khi Mirza Badi'u'llah công bố bằng văn bản tự chép tay rằng người ấy (Muhammad Ali) đã phản ước và nêu rõ việc y bóp méo Kinh bản Thiêng liêng, y nhận ra rằng trở về với Chánh Đạo và biểu lộ lòng trung thành với Chức thư và Giao ước sẽ không sao thỏa mãn được những dục vọng ích kỷ của y. Thế nên, hối hận và tiếc rẻ về điều đã làm, y âm thầm thu về những lời thú tội đã in ra, âm mưu đen tối cùng với Trung tâm Dấy loạn chống lại Ta, và hằng ngày báo với người ấy tất cả những gì xảy ra trong Gia đình Ta. Y còn giữ cả vai trò chủ chốt trong những việc ác độc vừa mới tiến hành. Xin ca ngợi Thượng Đế về việc đã phục hồi tình trạng ổn định trước kia và những người thân yêu đạt được bình an phần nào. Nhưng kể từ ngày trở lại giữa chúng ta, y lại bắt đầu gieo hạt giống chia rẽ đau đớn hơn. Một số thủ đoạn và âm mưu của y sẽ được ghi lại trên một tờ rời khác.

Tuy nhiên, mục đích của Ta là chỉ ra rằng các bạn hữu, kiên định và vững vàng trong Chức thư và Giao ước, phải luôn luôn tỉnh táo, kéo sau khi Kẻ Khốn khổ này ra đi, con người làm ác tích cực và nhanh nhạy ấy có thể gây chia rẽ, âm thầm gieo hạt giống hoài nghi và dấy loạn, và hoàn toàn bứng rễ Chánh Đạo của Thượng Đế. Ngàn lần Ta nhắc là hãy lánh xa đồng bọn

của y. Hãy chú ý và đề phòng. Hãy theo dõi và xem xét; nếu kẻ nào, âm thầm hoặc công khai, có chút quan hệ với y, thì hãy loại kẻ ấy ra khỏi các người, vì chắc chắn hắn sẽ gây chia rẽ và tội ác.

Hỡi các con thương yêu của Thượng Đế! Hãy cố gắng hết lòng che chở Chánh Đạo của Thượng Đế khỏi sự tấn công của những kẻ không thành thật, vì những linh hồn ấy biến điều ngay thành cong và tất cả các nỗ lực nhân đức lại tạo ra những kết quả trái ngược.

Lạy Thượng Đế, Thượng Đế của con! Con khẩn cầu Ngài, các Đấng Tiên tri và các Đấng Sứ giả của Ngài, các Thánh của Ngài và các bậc Thiêng liêng của Ngài, làm chứng rằng con đã công bố những Bằng chứng thuyết phục của Ngài cho các con thương yêu của Ngài và thiết định cho họ mọi điều rõ ràng, để họ có thể trông nom Tôn giáo của Ngài, gìn giữ Chánh Đạo của Ngài và bảo vệ Luật pháp Huy hoàng của Ngài. Quả thật, Ngài là Đấng Toàn tri, Đấng Toàn trí!

PHẦN III

Ngài là Đấng Chứng tri, Đấng Tự túc

Lạy Thượng Đế của con! Lạy Đấng Kính yêu của con, Đấng Khát khao của linh hồn con! Ngài biết, Ngài thấy điều đã xảy ra cho tôi con Ngài, là Người đã tự hạ mình trước Thiên môn của Ngài, và Ngài biết những tội lỗi đã gây ra cho Người bởi các kẻ làm điều dữ, các kẻ đã phản lại Giao ước của Ngài và đã từ bỏ Chúc thư của Ngài. Ban ngày thì chúng gây đau đớn cho con bằng những mũi tên thù hận, còn ban đêm thì chúng âm thầm lập mưu để gây tổn thương cho con. Lúc rạng đông thì chúng vấp phạm những điều khiến Quân hội Thiên thượng phải thở than, và lúc chiều xuống chúng lại tuốt gươm bạo ngược chống lại con và phóng ra trước sự hiện diện của các kẻ vô tín những mũi lao vu khống đối với con. Bất kể những hành vi sai quấy của chúng, kẻ Tôi tớ hèn mọn này của Ngài vẫn kiên nhẫn và nhận chịu mọi hoạn nạn và tai ương do tay chúng gây ra, dù rằng với uy lực và quyền năng của Ngài, Người có thể xóa bỏ lời của chúng, dập tắt lửa của chúng và làm lắng xuống những cơn bạo loạn phùng phùng của chúng.

Lạy Thượng Đế của con! Ngài thấy sự khổ đau dài lâu của con, sự nhẫn nhục và lặng im của con đã gia tăng sự hung bạo, sự huênh hoang và sự kiêu ngạo của chúng như thế nào. Nguyên bởi Vinh quang của Ngài, lạy Đấng Kính yêu của con! Chúng đã không tin Ngài và đã chống đối Ngài đến mức chúng không để cho con có một khoảnh khắc yên tịnh và thánh thoi nào, để con có thể đứng lên, một cách xứng đáng và thích hợp, tôn vinh Thánh ngôn Ngài giữa nhân loại, và có thể phụng sự trước Thánh điện Thiêng liêng của Ngài với tâm hồn tràn đầy niềm vui của các cư dân trong Vương quốc Abha.

Lạy Thượng Đế! Chén tai ương của con đã đầy tràn, và khắp mọi phía những đòn tấn công đã tàn bạo dồn vào con. Những mũi lao gây đau đớn bủa vây con và những làn tên phiến muộn đã tuôn mưa xuống người con. Như thể hoạn nạn đã làm con kiệt lực, do sự tấn công của những kẻ thù nghịch, đã trở thành sự yếu đuối trong con, trong khi con đứng một mình và bị bỏ quên giữa những tai ương. Lạy Thượng Đế! Xin Ngài xót thương con, xin nâng con lên cùng Ngài và cho con được uống Chén Tử đạo, vì thế giới rộng lớn bao la kia không còn đủ sức bảo bọc con.

Quả thật, Ngài là Đấng Khoan dung, Đấng Xót thương, Đấng Đại từ, Đấng Đại bi!

Hỡi các con là những bạn hữu chân chính, ngay thật và thành tín của Kẻ đọa đày này! Mọi người đều biết và tin những hoạn nạn và tai ương đã xảy ra cho Kẻ khốn khổ này, Kẻ tù tội này, ở trong tay của bọn người phản lại Giao ước, vào thời điểm, sau khi Mặt trời Chân lý thăng thiên, tất cả bọn chúng đã mở cuộc tấn công đột ngột, khi tâm hồn Ta bị thiêu hủy vì lửa Tang khó.

Khắp mọi miền trên thế giới, những kẻ thù Thượng Đế lợi dụng lúc thăng thiên của Mặt trời Chân lý, đã đột ngột dồn toàn lực mở cuộc tấn công. Ở một thời điểm như thế và với một tai ương lớn lao như thế, những kẻ Phản ước đứng lên, với sự tàn bạo cao độ, rắc tâm gây hại và khơi lên lòng hận thù. Lúc nào chúng cũng làm điều quấy, tìm cách gieo hạt giống dấy loạn nghiêm trọng và phá hủy lâu đài Giao ước. Nhưng Kẻ khốn khổ này, Kẻ tù tội này, hết sức cố gắng giấu đi và che đậy những việc làm của chúng, để may ra chúng có thể hối hận và ăn năn. Tuy nhiên, sự đau khổ dài lâu và sự nhẫn nhục của Người trước những hành động ác độc ấy, đã khiến những kẻ phản loạn càng ngạo mạn và liều lĩnh; cho đến khi, bằng những tờ bướm do tay chúng viết ra để gieo hạt giống hoài nghi, cho in những tờ bướm ấy và phân phát khắp thế giới, tin rằng những hành động điên rồ ấy sẽ vô hiệu hóa Giao ước và Chúc thư.

Bảy giờ những người thương yêu của Thượng Đế mới đứng lên, được cảm ứng bằng niềm tin và lòng kiên định lớn lao nhất, được phò trợ bởi uy lực của Vương quốc, bởi Sức mạnh Thiên thượng, bởi Hồng ân thiên đàng, bởi ơn cứu giúp vững chắc của Hồng phúc Thiên đình, họ đã lướt thắng kẻ thù nghịch với Giao ước bằng gần bảy mươi luận văn với những chứng cứ thuyết phục, những bằng cứ không sai lầm và những đoạn văn sáng tỏ trong các Thánh thư, họ đã bác bỏ những văn bản gây nghi ngờ và những tờ bướm xúi bậy của chúng. Như thế, Trung tâm Dấy loạn bị rơi tung trong các mưu đồ, phải nhận lấy cơn thịnh nộ của Thượng Đế, rơi chìm trong sa ngã và tủi nhục sẽ còn kéo dài cho đến Ngày Phán xét Cuối cùng. Hèn hạ và khốn cùng, đó là số phận của những kẻ làm điều ác, là những kẻ bị hư mất nghiêm trọng!

Khi mất đi nguyên cơ, thất vọng trong các nỗ lực chống đối con cái thương yêu của Thượng Đế, nhìn thấy Linh kỳ Chúc thư của Ngài phát phối bay trên khắp mọi miền và chứng kiến uy lực Giao ước của Đấng Khoan dung, ngọn lửa tị hiềm lại bùng lên trong chúng không sao tả nổi. Với sinh lực, cố gắng, ác ý và hận thù tột độ, chúng vạch một con đường khác, đi theo một hướng khác, vẽ ra một mưu đồ khác: đó là khơi lên ngọn lửa dấy loạn trong lòng các giới chức chánh quyền, cáo giác Kẻ khốn khổ này, Kẻ tội tù này là người gây xung đột, hiềm khích với chánh quyền, là người thù ghét và chống đối lại Vương triều. Như thế Abdul-Baha có thể bị xử tử và danh Người có thể tàn lụi, và một diễn trường sẽ mở ra để những kẻ thù nghịch với Giao ước có thể thúc ngựa chiến tiến lên, gây tổn thất trầm trọng cho mọi người và lật tung nền móng lâu đài Chánh Đạo của Thượng Đế. Hạnh kiểm và hành vi sai quấy của nhóm người làm lạc này trầm trọng đến nỗi chúng trở nên như cái búa đón thẳng vào rễ Cây Thiên phúc. Nếu chúng có thể tiếp tục, có lẽ trong ít ngày, chúng sẽ hủy phá Chánh Đạo của Thượng Đế, Thánh ngôn của Ngài, và cả bản thân chúng.

Do đó, các con thương yêu của Thượng Đế phải hoàn toàn xa lánh chúng, tránh hẳn chúng, chặn đứng những âm mưu và những lời xàm xì xấu xa của chúng, bảo vệ Luật pháp của Thượng Đế và Tôn giáo của Ngài, mỗi người và mọi người dấn thân vào việc ban rải sâu rộng hương thơm ngọt ngào của Thượng Đế và dồn hết sức lực vào việc tuyên ngôn Giáo lý của Ngài.

Bất cứ ai và bất cứ cuộc họp nào trở thành vật cản cho việc phân phát ánh sáng Tôn giáo, các con thương yêu hãy cho họ lời khuyên là: “Trong tất cả những ân huệ của Thượng Đế thì ân huệ kỳ diệu nhất là Truyền giáo. Việc này đem đến cho chúng ta hồng ân của Thượng Đế và là nghĩa vụ đầu tiên của chúng ta. Làm sao chúng ta có thể tự tước bỏ một ân huệ như thế. Không, mạng sống của chúng ta, điều lành của chúng ta, tiện nghi của chúng ta, sự nghỉ ngơi

của chúng ta, chúng ta hiến dâng tất cả làm vật hy sinh cho Đấng Mỹ lệ Abha và truyền bá Chánh Đạo của Thượng Đế.” Tuy nhiên, cần phải giữ thẳng bằng sự thận trọng và chu đáo như đã ghi trong Thánh Kinh. Mần vô minh không sao xé bỏ ngay được. Cầu cho Vinh Quang trên mọi Vinh quang ở cùng các con.

Hỡi các con yêu thương thành tín của Abdul-Baha! Các con phải dành sự chăm lo tốt nhất cho Shoghi Effendi, là nhánh đã mọc và trái đã kết từ hai Cây Liên hoa Thánh thiện và Thiên thượng, mà không cát bụi thất vọng hay buồn chán nào có thể làm lu mờ bản chất rực sáng của người, mà ngày qua ngày người sẽ lớn thêm trong hạnh phúc, trong niềm vui và tính tâm linh, và có thể lớn lên thành một cây sinh quả.

Bởi vì, sau Abdul-Baha, người là Giáo hộ Chánh Đạo của Thượng Đế, các Afnan, các Giáo thủ (Trụ cột) của Chánh Đạo và những người thương yêu của Thượng Đế phải vâng theo người và hướng về người. Ai vâng phục người là vâng phục Thượng Đế; ai rời xa người là rời xa Thượng Đế, và ai chối bỏ người là chối bỏ Đấng Chân chính. Hãy lưu ý kéo có kẻ giải thích sai những lời này, và giống như những kẻ đã phản ước sau Ngày Thăng thiên (của Đức Baha'u'llah) nêu chiêu bài, dương lên ngọn cờ phản loạn, căng phồng sự ngoan cố và mở rộng cửa giải thích sai lầm. Không ai được trao cho quyền đưa ra ý kiến hoặc bộc lộ tín niệm riêng. Mọi người phải tìm sự hướng dẫn và hướng về Trung tâm của Chánh Đạo và Tòa Công lý Quốc tế. Và kẻ hướng về bất cứ điều gì khác hẳn nhiên là mắc sai lầm nghiêm trọng.

Cầu cho Vinh Quang trên mọi Vinh quang ở cùng các con!